



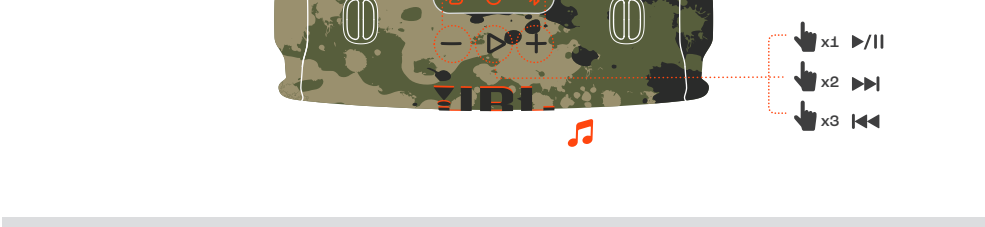
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



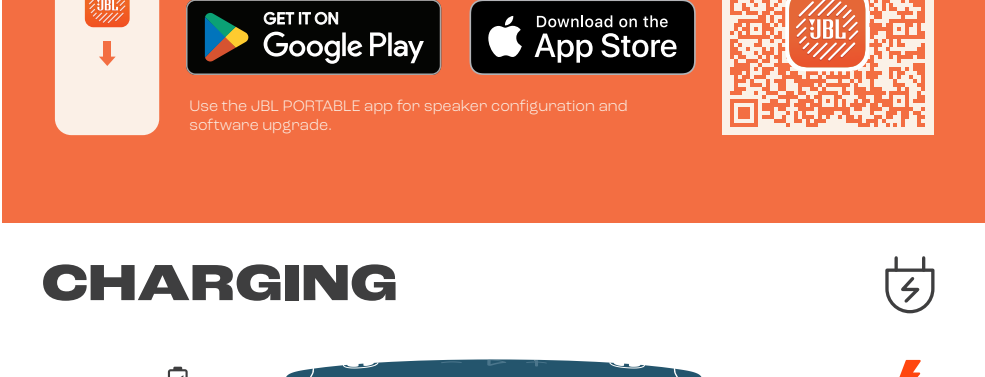
PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



CHARGING



POWERBANK



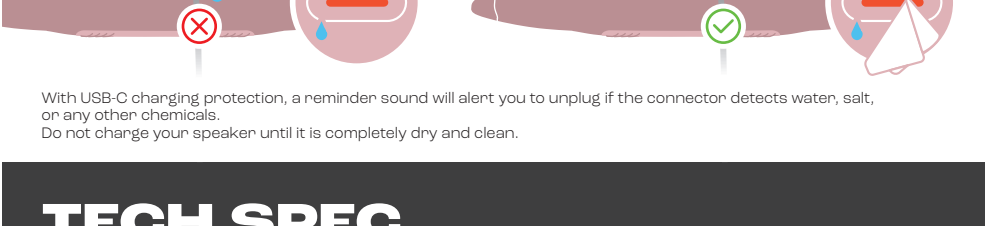
DETACHABLE HANDLE STRAP



WATERPROOF DUSTPROOF IP68



WARNING!



TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 83 mm woofer, 20 mm tweeter	Connection ports:	USB-C (In / out)
Output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	Bluetooth® version:	5.4
Output power (Max):	45 W (Max)	Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Power input:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, BQPSK
Current:	3 A (Max)	Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth® transmitter power:	< 12 dBm (EIRP)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	Product dimensions (W x H x D):	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Battery type:	Li-Ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)	Net weight:	0.99 kg / 2.18 lbs (with handle)
Battery charge time:	3 hours (12 - 20 V / 3 A)		0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Musical play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playlist Boost (dependent on volume level and audio content)	Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
		Gross weight:	1.37 kg / 3.02 lbs
		Maximum operation temperature:	45 °C

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

FR CONTENU DE LA BOÎTE JUMELAGE BLUETOOTH LECTURE CONNEXION MULTI-ENCEINTES APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) CHARGE PROTECTION EXTERNE POUVOIR SOUPLE AMOVIBLE ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68 AVERTISSEMENT ! (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. (Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)	DA HJAVD ER DER I ÆSKEN PARRING MED BLUETOOTH AFSPIL FORBINDELSE TIL FLERE HJØLTÆLLE APPEN (Brug JBL PORTABLE app til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) OPADINDING POWERBANK ANFÆRDELIG HÅNDTÆLLESTRÆB VANDTÆT STØVTÆT IP68 ADVARSEL! (Med USB-C opladningskablet vil en afmærkning af opladningskablet give dig opmærksomhed på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. (Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)
TECHNICAL SPECIFICATIONS Transducers: 53 mm x 83 mm woofer, 20 mm tweeter Output power: 30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter Output power (Max): 45 W (Max) Power input: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Current: 3 A (Max) Frequency response: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Signal-to-noise ratio: > 80 dB Battery type: Li-Ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh) Battery charge time: 3 hours (12 - 20 V / 3 A) Music play time: Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playlist Boost (dependent on volume level and audio content)	TECHNICAL SPECIFICATIONS Transducers: 53 mm x 83 mm bas, 20 mm diskant Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant Udgangseffekt (maks.): 45 W (maks.) Strømforsyning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Strøm: 3 A (maks.) Frekvensområde: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Signal-til-støjforhold: > 80 dB Batteritype: Li-Ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh) Batteriladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A) Musikspilletid: op til 24 timer (afhængig af lydstyrke og indhold) Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Réinitialisation d'usine: Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillinger skal du holde **▶** og **+** i mere end 2 sekunder.

DE VERPACKUNGSGEHÄLT BLUETOOTH-KOPPLUNG WIEDERGABE MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT APP (Verwenden Sie JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) AUFLADEN POWERBANK ABNEHMBARE TRÄGERSTRAPPE WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 WARNUNG! (Mit dem USB-C-Ladekabel wird ein akustisches Signal emittiert, wenn das Kabel mit dem Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien in Kontakt wird. (Laden Sie den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)	EL ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση ηχοηλεκτρικών και λογισμικού ενημέρωσης.) ΟΡΓΑΝΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΤΑΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΠΥΛΙΝΗΣ ΑΠΡΟΤΗΛΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ (Με την προσρόφιση USB-C, εκτός της προειδοποίησης, εκπομπή ακουστικού σήματος προειδοποίησης για την αποφυγή, εάν ο ενδείκτης εντοπίζει υγρασία, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. (Μην φορτίζετε το ηχείο, пока не στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)
TECHNISCHE DATEN Lautsprecher: 53 mm x 83 mm Tieftöner, 20 mm Hochton Ausgangsleistung: 30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochton Ausgangsleistung (max.): 45 W (max.) Stromversorgung: Spannung: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Strom: 3 A (max.) Frequenzgang: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Signal-zu-Rausch-Verhältnis: > 80 dB Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 34 Wh (äquivalent zu 7,2 V / 4722 mAh) Aufladungszeit: 3 Stunden (12 - 20 V / 3 A) Musikwiedergabezeit: Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt) Anschlüsse: Bluetooth®-Version: 5.4 Bluetooth®-Profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6	TECHNISCHE DATEN Metaparametri: 53 mm x 83 mm bas, 20 mm diskant Işık çıkışı: 30 W RMS bass, 10 W RMS tweeter Işık çıkışı (maks.): 45 W (maks.) Tünel: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.) Frekans aralığı: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Sinyal-gürültü oranı: > 80 dB Battarye: Li-Ion polimer 34 Wh (eşdeğer 7,2 V / 4722 mAh) Şarj süresi: 3 saat (12 - 20 V / 3 A) Müzik çalma süresi: En fazla 24 saat (ses seviyesi ve ses içeriğine bağlı olarak)

* Reset auf Werkszustellungen: D- und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkszustellungen wiederherzustellen.

* Tehnikasäätö: Palautusta tehdäksessettä palautella: Pitäällä D- ja + painattuna 45 s sekuntia.

ES CONTENIDO DE LA CAJA EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH REPRODUCCIÓN CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) CARGA PROTECCIÓN EXTERNA PUNTO DE CARGA DESMONTABLE RESISTENTE AL AGUA Y POLVO IP68 ¡ADVERTENCIA! (Con la protección de carga USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otro sustancia química. (No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)	FI KÄYTTÖOHJEEN SISÄLTÖ BLUETOOTH-LAITTEIDEN MUODUSTUS TOISTO USEAN KÄYTTÖTILIN LÄHTÖ APP (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta laakutimen konfiguroimiseen ja ohjelmistopäivitykseen.) LATAUS VARAVÄLITÄIN IRROTETTAVA KÄYTTÖSTRAPPA VEDEN- JA PÖLYTIVIS IP68 VAROITUS! (USB-C-latauskaapelin avulla emittoituu muistutus äänimerkkiä, jos kaapeli havaitsee vettä, suolaa tai muuta kemikaalia.) (Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)
TECHNICAL SPECIFICATIONS Transducers: 53 mm x 83 mm woofer, 20 mm tweeter Output power: 30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter Output power (Max): 45 W (Max) Power input: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Current: 3 A (Max) Frequency response: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Signal-to-noise ratio: > 80 dB Battery type: Li-Ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh) Battery charge time: 3 hours (12 - 20 V / 3 A) Music play time: Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playlist Boost (dependent on volume level and audio content)	TECHNICAL SPECIFICATIONS Transducers: 53 mm x 83 mm bas, 20 mm diskant Potenza in uscita: 30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter Potenza in uscita (Max): 45 W (Max) Alimentazione in ingresso: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Corrente: 3 A (Max) Risposta in frequenza: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Rapporto segnale-rumore: > 80 dB Tipo di batteria: Litio polimeri 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh) Tempo di carica della batteria: 3 ore (12 - 20 V / 3 A) Autonomia in riproduzione musicale: Fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio) Porte di collegamento: USB-C (ingresso / uscita)

* Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartson nyomva az **D**-s + gombot több mint 2 másodpercig.

* Vapennäyttö asetusten palautus: Palautusta tehdäksessettä palautella: Pitäällä D- ja + painattuna 45 s per più di 2 secondi.

